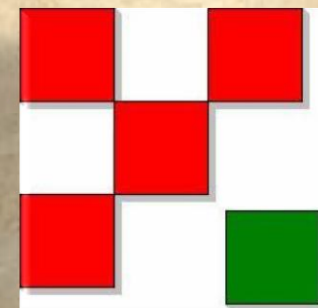




ORSZÁGOS MAGYAR - HORVÁT BARÁTI TÁRSASÁG

7400 Kaposvár, Szent Imre u. 14.



ZEMALJSKO DRUŠTVO MAĐARSKO – HRVATSKOG PRIJATELJSTVA

Mađarska

Telefon / PC fax: 0036 82 526 285

www.om-hbt.eoldal.hu



Kovács Márk, az Országos Magyar – Horvát Baráti Társaság elnöke

A kezdet...



ELŐSZÓ UVODNA RIJEČ

Egyesületünk a két ország nemzetéhez, nemzetiségéhez tartozó egyének, szervezetek, intézmények partneri kapcsolatai kiépítésére, együttműködésük elősegítésére alakult.

Szervezetünk a népek közötti történelmileg kialakult jó viszony ápolására, annak elmélyítésére törekszik.

Ezen vállalt feladatok megvalósítása közérdeket szolgál.

Az elmúlt 5 év alatt tevékenységünk kiszélesedett, ismertséget nyert, tagságunk létszáma folyamatosan emelkedett.

Elismerést jelent, hogy helyi, regionális és országos szintű elvárásoknak tudunk megfelelni mindkét ország tekintetében.

Baráti Társaságunk eddigi munkájában nyújtott támogatásukért köszönetet mondok minden személynek, társaságnak, önkormányzatnak, mindazoknak, akik hozzájárultak közhasznú feladataink ellátásához.

Kaposvár, 2009.január 21.

Kovács Márk
az OM - HBT elnöke

Zadovoljstvo mi je pozdraviti sve članove Zemaljskog društva mađarsko-hrvatskog prijateljstva u povodu 5. godišnjice postojanja te Udruge.

Izuzetno mi je drago da se članstvo Društva sve više povećava i to kako u Mađarskoj tako i u Hrvatskoj. Tome svakako doprinosi činjenica da su sve aktivnosti Društva usmjerene na daljnje zbližavanje dviju susjednih država i dva prijateljska naroda.

Želim da se i ubuduće nastave svestrani kontakti na svim razinama, te da Društvo i dalje uspješno povezuje i objedinjuje pojedince, ustanove, naselja i gradove s jedne i druge strane granice.

u Budimpešti, 28. siječnja 2009.

*mr.sc. Ivan Bandić
veleposlanik Republike Hrvatske*

Az egyesület megalakításának céljai:

- A horvát nemzetiség kulturális értékeinek népszerűsítése rendezvények szervezésén keresztül.
- Kapcsolatépítés horvátországi horvát, magyar civil szervezetekkel.
- A horvát kisebbség képviselte, valamint a határon túli magyar kisebbség képviselte
- Az egyesület fő célja, hogy mindkét országban hozzájáruljon a civil szféra erősítéséhez, hiszen ez a jövőre támaszkodó Európa egyik legfontosabb célkitűzése. A civil társadalom, mint a jövő záloga megerősítheti 2004 májusától az Európai Unió tagjaként megjelenő Magyarország és az Unió határán fekvő Horvátország (mint anyaország) történelmi tradíciókra épülő kapcsolatrendszerét. Különös tekintettel az idegenforgalom által közvetített értékekre, a két ország kulturális identitásának erősítésére, valamint előkészítheti Horvátország, mint jövőre Unió tagállam problémamentes beilleszkedését.

Az egyesület a múlt értékeinek ápolása és megőrzése mellett fontosnak tartja a jövőre irányuló közös gondolatok megformálását.

IZVADAK IZ STATUTA

Ciljevi društva:

- *Proširivanje, popularizacija hrvatske nacionalne kulture preko raznih manifestacija.*
 - *Uspostavljanje veza sa hrvatskim i mađarskim civilnim organizacijama u Hrvatskoj.*
 - *Zastupanje hrvatske nacionalne manjine te zastupništva mađarskih nacionalnih manjina izvan Mađarske.*
 - *Glavni cilj je da u objema državama potpomaže jačanje civilne sfere, jer je u budućoj Europi upravo to najvažnije. Civilno društvo imati će mogućnost, nakon ulaska Mađarske u EU, ojačati sustav veza sa Hrvatskom (kao matičnom domovinom) koja se nalazi na granici EU, i na osnovi povijesnih tradicija. Posebnu pozornost usmeriti na turizam, na jačanje identiteta u kulturnom i povijesnom segmentu i u pripremama i predradnjama Hrvatske za članstvo u Eropskoj Uniji.*
- Pored očuvanja i njegovanja tradicije, naša Udruga izuzetnu važnost poklanja usmjeravanju i oblikovanju buduće suradnje i osmišljavanje projekata.*

ALAPITŐK / OSZTIVÁCI



M.J.



F.E.



V.E.



P.B.



M.M.



K.J.



K.J.



N.L.



B.P.



P.B.



M.M.



M.H.E.



S.Z.



K.V.E.



K.L.



F.T.



F.J.



B.P.



K.M.



I.B.

MAGYAR – HORVÁT BARÁTI TÁRSASÁG

Jelenléti ív

(Kaposvár, 2004. április 14.)

Sz.	Név	Postacím	Aláírás
1.	Alakuló ülés	7477 Szeged, Kaposvár L. u. 1	Alakuló ülés
2.	Fodor György	Kaposvár, Kaposvár IF. u. 7	Fodor György
3.	Fodor György	Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
4.	Fodor György	Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
5.	Fodor György	Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
6.	Fodor György	Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
7.	Fodor György	Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
8.	Nagy László	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Nagy László
9.	Fodor György	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
10.	Pusztai Zoltán	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Pusztai Zoltán
11.	Fodor György	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
12.	Fodor György	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
13.	Fodor György	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
14.	Fodor György	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
15.	Fodor György	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
16.	Fodor György	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
17.	Fodor György	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
18.	Fodor György	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
19.	Fodor György	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
20.	Fodor György	7400 Kaposvár, Kaposvár u. 19	Fodor György
21.			

Kivonat az OM-HBT 2004. évi munkatervéből

Programok, rendezvények:

- Alakuló ülés 2004. április 14.** (20 alapító tag részvételével.)
 - Alapszabály elfogadása, tisztségviselők megválasztása.
- Kögyűlés 2004. június 15.** (Tagfelvétel 4 belépő részvételével.)
 - Módosított alapszabály elfogadása.
- Június 19-én „Nemzetiségi ételek” gasztronómiai bemutató és verseny Ecsenyben.
- Szeptember 8-án „Káposztás ételek” gasztronómiai bemutató és verseny Kaposfüreden.
- Kögyűlés 2004. szeptember 28.** (Tagfelvétel 33 belépő részvételével.)
- Október 16-án HORVÁT NAP Kaposváron, néprajzi kiállítással és folklór programmal.
 - Tiszteletbeli tagsági cím adományozása Dr. Karagics Mihály úr részére.
- Október 22-én kapcsolat felvétel Zágráb magyar közössége képviselőivel.
- November 12-én közreműködés **Okučani és Taszár** települések együttműködési szerződés kötésén.
- November 13-án **Stjepan Mesić** a HK elnöke fogadása Kaposváron.

Programi i manifestacije:

1. **Osnivačka sjednica održana je 14. travnja 2004.god.** (U osnivanju je sudjelovalo 20 osoba.)
 - Usvajanje Statuta udruge, izbor čelnstva.
2. 15. lipnja 2004.god. održana je **skupština** udruge. (Udruga je povećana za četiri nova člana.)
 - Usvajanje dopuna i izmjena statuta.
3. 19.lipnja 2004.god. sudjelovali smo na gastronomskoj manifestaciji „Nacionalna jela” u Ecseny-u.
4. 8.rujna 2004.god. gastronomsko-natjecateljskoj manifestaciji u Kaposfüred-u.
5. 28. rujna 2004. god. održana je slijedeća **sjednica skupštine**. (Udruga je povećana za još 33 nova člana.)
6. 16.listopada 2004. u Kaposvár-u je održan „Hrvatski dan” popraćen izložbom povjesnog materijala i folklornim programom.
 - Gospodina Miju Karagića smo promovirali u počasnog člana naše udruge.
7. 22. listopada 2004. god. stupili smo u kontakt sa Zajednicom Mađara u Zagrebu.
8. 12. studenog 2004.god. je uspostavljena **suradnja između Okučana i Taszár-a**.
9. 13.studenog 2004.god. ugoštiti smo u Kaposvár-u hrvatskog predsjednika, **gosp. Stjepana Mesića**.

Az egyesület vezetősége az alapításkor / Prvo čelništvo Udruge



Kárász László
főtitkár / glavni tajnik



Kovács Márk
elnök / predsjednik



Nagy Lajos
a vezetőség tagja /
član



Balatinác Pál
a felügyelő-bizottság tagja
Članovi



Kollárovics Jánosné
a felügyelő-bizottsági tagja
nadzornog odbora



Majorné H. Erzsébet
a felügyelőbizottság
elnöke / predsjednica



Közgyűlés 2004. szeptember 28-án / *Skupština*



Dr. Karagics Mihály



Dr. Sárosacz György történész / *Povjesničar*



Néprajzi kiállítás
Izložba povjesnog materijala



HORVÁT EST mohácsi táncgyüttessel
Hrvatsko veče uz mohačko KUD



VUNENAŠ énekegyüttes Tótújfaluból
KUD iz Novog Sela



Fogadáson
Na prijamu



Ünnepi közgyűlés Stjepan Mesić HK Elnök látogatásakor
Svečana sjednica s Predsjednikom Mesićem

Programok, rendezvények:

1. **Közyűlés** 2005. március 17. (Tagfelvétel 14 belépő részvételével, vezetőség létszámának bővítése.)
2. Március 20-án Tavasz Fesztivál NEMZETISÉGI ESTJE a kaposvári Együd Árpád Művelődési Központban.
3. Május 6-án Pag-szigeti **Vlašići település ZAVIČAJ** kulturális, képzési és szabadidő központ átadó ünnepe.
4. Május 10-én előadás közös történelmünk Zrínyi korszakáról a Kaposvári Megyei - Városi Könyvtárban.
Előadó: **Dr. Dragutin Feletar professzor**, a zágrábi egyetem dékánja.
5. Június 18-án „Nemzetiségi ételek” gasztronómiai bemutató és verseny Ecsenyben.
6. Szeptember 3-án „Káposztás ételek” gasztronómiai bemutató és verseny Kaposfüreden.
7. Szeptember 10-én, kirándulás **Kaproncára, Varasdra és Jagnjedovacra.**
8. **Közyűlés** 2005. október 18. (Tagfelvétel 22 belépő részvételével.)
9. December 5-én színházi **karácsonyi koncert Pécsen.**
10. December 17-én HORVÁT EST a kaposvári Pártok háza főemeleti tanácssteremben.

Programi, manifestacije:

1. 17. ožujka je održana **sjednica skupštine**. (Udruzi pristupilo još 14 članova, povećan broj osoba u čelništvu.)
2. 20. ožujka u okviru „Proljetnog festivala” u kaposvarskom kulturnom središtu „Együd Árpád” održana je „Večer nacionalnih manjina”.
3. 6. svibnja u **Vlašićima na otolai Pagu svečano je otvoreno** kulturno središte „Zavičaj” (Kulturno-prosvjetni centar i odmaralište hrvata u Mađarskoj).
4. U Županijskoj knjižnici u Kaposvár-u 10. svibnja je održano povjesno predavanje o zajedničkom dijelu povijesti u vrijeme Zrinjskih.
Predavač je bio **dr. Dragutin Feletar** profesor zgrebačkog sveučilišta.
5. 18 lipnja sudjelovali smo na gastronomsko-natjecateljskoj prezentaciji „Nacionalna jela” u Ecseny-u.
6. Na gastronomsko-natjecateljskoj manifestaciji u Kaposfüred-u smo sudjelovali 3. rujna.
7. 10 rujna smo išli na **izlet u Koprivnicu, Varaždin i Jagnjedovac.**
8. **Slijedeca skupština** je održana 18. listopada. (Još 22 osobe su pristupile udruzi.)
9. 5. prosinca smo išli na „**Božićni koncert**” u **Peču.**
10. 17. prosinca je održana „Hrvatska večer” u sjedištu udruge.



Csúcs Tibor általános helyettes



Fodor Tamás elnökségi tag

A vezetőség új tagjai
Novi članovi predsjedništva



BARANYA kulturális egyesület
KUD „Baranja”



Főzőverseny Ecsényben
Kulinarsko natjecanje u Ecsény-u



Kapronca város polgármestere
Gradonačelnik Koprivnice



Kirándulás Varasdón
Slike iz Varaždina



Jagnjedovaci fényképek
S našim prijateljima u Jagnjedovcu



„Horvát est”
„Hrvatska večer”



„Tomo Šestak” zenekar Kaproncáról
Tamburaši iz Koprivnice



Elismerésben részesültek
Istaknuti članovi

Kivonat az OM-HBT 2006. évi munkatervéből
Izvadak iz radnog plana ZdM-hp 2006. godine

Programok, rendezvények:

1. Január 14-15-én tradicionális disznóvágás Pélmonostoron (*Beli Manastir*), egyben *kapcsolatfelvétel a horvátországi Magyar Egyesületek Szövetségével.*
2. Január 26-án, Bjelovar megyei *gazdálkodók látogatása* hazai vállalkozóknál.
3. Március 26-án Tavaszi Fesztivál NEMZETISÉGI ESTJE a kaposvári Együd Árpád Művelődési Központban.
4. Április 27-én, látogatás *Csáktornyan, Zrínyi Miklós szobrának avatása* alkalmából.
5. *Közyűlés* 2006. május 27. (Tagfelvétel 16 fő belépő részvételével, a vezetőség létszámának kiegészítése Nagy Lajos távozása miatt.)
6. Május 28-án *Antun Nemčić (Nemcsics Antal)* író, költő *emléktáblájának avatása* Eddén.
7. Június 17-én „Nemzetiségi ételek” gasztronómiai bemutató és versenye Ecsenyben.
8. Június 18-án *főzőverseny a horvátországi Veliko Trostvo településen.*

9. Szeptember 2-án „Káposztás ételek” gasztronómiai bemutató és verseny Kaposfüreden.
10. Szeptember 3-án kiállítás *és vásár a horvátországi Gudovacon.*
11. Október 9-én horvát *nyelvtanfolyam* indítása Bojana Peter tanárnő vezetésével.
12. December 4-én színházi *karácsonyi koncert Pécsen.*
13. December 8-án HORVÁT EST a kaposvári Pártok háza főemeleti tanácsteremben. Kaposvár MJV Horvát Kisebbségi Önkormányzata által adományozott emléklapok és az Országos Magyar – Horvát Baráti Társaság által adományozott „A MAGYAR – HORVÁT BARÁTSÁGÉRT” emléklapok, valamint Tiszteletbeli tagsági cím átadása.
 - HKÖ: Hajnali József, Molik Mária, Puskás Béláné.
 - OM – HBT: Fodor Tamás, Fredi Pali, Dr. Stanko Nick.
 - Tiszteletbeli tagság: Dr. Stanko Nick úr részére.

Programi, manifestációk:

1. 14. és 15. szeptember: tradicionális színházi előadás a Belom Manastiru, *uspostavljanje suradnje sa Savezom Mađarskih Udruga u Hrvatskoj.*
2. 26. szeptember: *posjet poduzetnika Bjelovasko-bilogorske županije mađarskim poduzetnicima.*
3. 26. október: „Proljetni festival”, este nacionalnih manjina u kulturnom središtu „Együtt Árpád”.
4. 27. október: posjet Čakovcu, *postavljanje spomenika Nikoli Zrinski.*
5. 27. szeptember: *sjednica skupštine* (prijam novih 16 članova i izbor novog člana predsjedništva umjesto Lajos-a Nagy).
6. 28. szeptember: *postavljanje spomen-ploče Antunu Nemčiću-Gostovinskom* u naselju Edde.
7. 17. szeptember: Ecseny, „nacionalna jela”, gastro-natjecateljska prezentacija.
8. 18. szeptember: sudjelovanje na *gastro-prezentaciji u Velikom Trojstvu.*
9. 2. október: Kaposfüred, „Jela od kupusa” gastro-natjecateljska manifestacija.
10. 3. október: *posjet sajmu stočarstva u Gudovcu.*
11. 9. október: početak *tečaja hrvatskog jezika* uz voditeljicu prof. Bojanu Peter.
12. 4. prosinac: Pečuh, „*Božićni koncert*”.
13. 8. prosinac: „Hrvatska večer” u središtu udruge.
 - Hrvatska samouprava je spomen-plaketom ili priznanjem nagradila: Hajnali József-a, Molik Mariju i Puskás Béláné.
 - Udruga je nagradila: Fodor Tamás-a, Fredi Pali i dr. Stanka Nick.
 - Počasni član je postao dr. Stanko Nick.



Kolbász folyam Pélmonostoron
Divovska kobasica iz Belog Manastira



Látogatáson egyéni vállalkozóknál
*Posjet iz RH obiteljskom gospodarstvu
 Balogh u Sighetu*



Moszlováczi Ilona



Út közben Kaposvár felé
Posjet HU gosp. Đurđe Adlešić



Dr. Stanko Nick



Községi ülésen
Skupštinska sjednica u sjedištu udruge



Sokan a tagságból
Ima nas u lijepom broju- članovi udruge na sjednici



Istentiszteleten Eddén
Svečana misa u Eddi



Töltött káposzta az igazi
Fina hrvatska jela od kupusa



Gudovaci kiállításon és vásáron
Mađari u Gudovcu



„Horvát est” zenével
Hrvatska večer-hrvatska glazba



Kaposvár MJV HKO és az OM – HBT által adományozott EMLÉKPLAKETT
elismerésben részesültek

Nagrađeni nagradama i priznanjima

Kivonat az OM-HBT 2007. évi munkatervéből

Izvadak iz radnog plana ZdM-hp 2007. godine

Programok, rendezvények:

1. Február 10-én HORVÁT BÁL a kaposvári Széchenyi étteremben.
2. Március 25-én Tavaszi Fesztivál NEMZETISÉGI ESTJE cigány, német, horvát, lengyel önkormányzatok, valamint orosz hagyományörzők és a Magyar – Román Baráti Társaság kultúrcsoportjai részvételével.
3. **Közyűlés** 2007. március 27. (Tagfelvétel 18 belépő részvételével.)
4. Április 5-én a magyar kisebbség meghívására **koszorúzás Zágrábban, Antal József néhai miniszterelnök szobránál.**
5. Április 14-15-én **„Drávamenti lakodalmas” Lakócsán, Drávasztárán és Sopje-ban.**
6. Június 3-án **falunap Veliko Trojstvon.**
7. Augusztus 26-án Bjelovar megyei **gazdálkodók látogatása** hazai vállalkozóknál.
8. Szeptember 1-jén „Káposztás ételek” gasztronómiai bemutató és verseny.
9. Szeptember 7-8-án **kiállítás és vásár** a horvátországi Gudovacon.
10. Szeptember 22-én **kirándulás Vukovaron.**
11. Október 6-án HORVÁT NAP sporttal, **ünnepi közgyűléssel** és koncerttel. Az OM – HBT által adományozott „A MAGYAR – HORVÁT BARÁTSÁGÉRT” emléklakettek, valamint Tiszteletbeli tagsági cím átadása.
OM – HBT: Zlatko Francolić, Helena Hećimović, Szita Károly.
Tiszteletbeli tagság: Dr. Ivan Bandić úr részére.
12. Október 8-án horvát **nyelvtanfolyam** indítása Bojana Peter tanárnő vezetésével.

13. Október 17-én, **vers és prózamondó verseny**, barcsi, lakócsai diákok részvételével.
14. Október 31-én **Magyar – horvát határ menti munkacsoport ülés** Nagykanizsán.
15. December 15-én **karácsonyi koncert Pécsen**.

Programi i manifestacije:

1. Hrvatski bal u Széchenyi restoranu, 10. veljače.
2. „Proljetni festival”, večer nacionalnih manjina Cigana, Njemaca, Hrvata i Poljaka uz sudjelovanje društva za očuvanje ruskih običaja i mađarsko-rumunjskog KUD-a, 25. svibnja.
3. **Skupština udruge**, 27. ožujak (prijam novih 18 članova)
4. Posjet Zagrebu prigodom **postavljanja vijenca kod spomenika pok. predsjedniku Vlade Antal József-u**, 5. travnja.
5. **Podravski svatovi u Lukovišću, Starinu i Sopju**.
6. **Dan sela u Velikom Trojstvu**, 3 lipanj.
7. 26 kolovoza: **posjet poduzetnika** Bjelovasko-bilogorske županije mađarskim poduzetnicima.
8. „Jela od kupusa” gastro-manifestacija u Kaposfüred-u, 1. rujna.
9. **Sajam u Gudovcu** u HR, 7 i 8 rujna.
10. **Vukovar**, hrvatski ponos, posjet, 22. rujna.
11. Hrvatski dan uz sport, **svečanu sjednicu**, koncert i dodjela priznanja i nagrada, 6. listopada.
Nagrade i priznanja su dobili: Helena Hećimović, Károly Szita i Zlatko Francolić.
Počasnim članom je postao dr. Ivan Bandić.
12. **Tečaj hrvatskog jezika** je počeo 8. listopada uz voditeljicu prof. Bojanu Peter.
13. **Učenici iz Lukovišća su nas počastili poezijom** 17. listopada.
14. U Nagykanizs-i je 31. listopada održan **radni sastanak pograničnih općina uz predsjedanje odgovarajućih institucija i službi Vlada dviju država**.
15. **Božićni koncert** u Pečuhu održan je 15. prosinca.



Horvát bál
Hrvatski bal



Tavaszi Fesztivál
Proletni festival



Községülés
Godišnja skupština



Községülés résztvevői / *Sudionici godišnje skupštine*



Lakócsa / *Lukovišće*



Sopje



Drávasztára / Starin



Káposztás ételek / Jela od kupusa



Látogatás Vukovar-on / Posjet Vukovaru



Emlékplakettben részesültek: / Nagradjeni:
Helena Hećimović



Szita Károly



Zlatko Francolić



Vers- és prózamondók
Recitatori



Tiszteletbeli tag
Dr. Ivan Bandić
Počasni član

Kivonat az OM-HBT 2008. évi munkatervéből
Izvadak iz radnog plana ZdM-hp 2008. godine

Programok, rendezvények:

1. Február 22-én *Pošteni varalica* (Tisztességes csaló) színházi előadás megyeszékhelyünkön a Pécsi Horvát Színház előadásában.
2. Március 29-én a Tavaszi Fesztivál NEMZETISÉGI ESTJE a kaposvári Együd Árpád Művelődési Központban.
Csücs Tibort a HKÖ képviselőjét és az OM – HBT közhasznú egyesületet „Kaposvár város érdekében kifejtett kisebbségi munkájának elismeréséül” Kaposvár MJV Önkormányzata emléklapban részesítette.
3. **Közyűlés**, 2008. április 5. (Tagfelvétel 34 belépő részvételével.)
4. **Európai uniós hét Horvátországban.**
5. Május 17-18-án főzőverseny a horvátországi *Veliko Troštvo* településen.
6. Június 6-án „Festők városa Kaposvár” rendezvények Kaposváron.
7. Augusztus 16-án *Miroslav Škoro* koncert Potonyban.
8. Augusztus 26-án Bjelovar megyei **gazdálkodók látogatása hazai vállalkozóknál.**
9. Augusztus 30-án „Káposztás ételek” gasztronómiai bemutató és verseny Kaposfüreden.
10. Szeptember 1-jén Magyar – horvát **határ menti munkacsoportülés** Szentlőrincen.
11. Szeptember 5-én **kiállítás és vásár a horvátországi Gudovac településen.**
12. Szeptember 19-én társadalmi szervezetünk vezetősége részt vett a Parlamentben rendezett **Nemzeti Fenntartható Fejlődési Tanács megválasztásán.**
13. **Közyűlés** 2008. szeptember 20. (Pag-szigeten)
14. Október 9-én **horvát nyelvtanfolyam** indítása *Bojana Peter* tanárnő vezetésével.
15. November 6-án részvétel a síófoki Kodolányi János Főiskolán rendezett **turisztikai konferencián.**

16. November 8-9-én közreműködés **Okučani és Taszár** települések együttműködési programjaiban.
17. November 17-én részvétel a kaposvári Szent Margit templomban celebrált **horvát szentmisén**.
18. November 22-én HORVÁT NAP vers- és prózamondással, **ünnepi közgyűléssel** és koncerttel.
Az OM – HBT által adományozott „A MAGYAR – HORVÁT BARÁTSÁGÉRT” emléklapok átadása, Kustra Pál úr részére.
19. December 15-én **karácsonyi koncert** Pécsen.

Programi i manifestacije:

1. 22. veljača: „Pošteni varalica”, kazališna predstava u sjedištu udruge uz gostujući ansambl Hrvatskog kazališta iz Pečuha
2. 29. ožujak: „Proletni festival”, „Večer nacionalnih manjina”
Za ostvarene rezultate u promoviranju statusa nacionalnih manjina nagradu grada Kapošvara dobila je naša udruga i njezin potpredsjednik Tibor Csúcs.
3. 5. travnja je održana **godišnja skupština** (Broj članova je povećan za još 34 osobe).
4. 7. svibanj: **tjedan Europske Unije u Hrvatskoj**.
5. 17 i 18. svibanj: gastro-natjecateljska **manifestacija u Velikom Trojstvu**.
6. 6. lipanj, „Kaposvár-grad slikara”.
7. 16. kolovoz: koncert Miroslava Škore u Potonji.
8. 26. kolovoz: **posjet poduzetnika Bjelovasko-bilogorske županije** mađarskim poduzetnicima.
9. 30. kolovo: Kaposfüred, kulinarski specijaliteti od kupusa, sudjelovanje.
10. 01. rujan: u Selerencu je održan **sastanak radnih grupa pograničnih općina i predstavnika Vlada dviju država**.
11. 5. rujan: **sajam stočarstva** u Gudovcu.
12. 19. rujan: **sudjelovanje u Parlamentu na sastanku civilnih udruga** s ciljem upoznavanja mogućnosti nacionalnog razvoja i izbor zastupnika u savjetodavna tijela.
13. 20. rujan: naša **skupština** na otoku Pagu.
14. 9. listopad: početak **tečaja hrvatskog jezika**, voditeljica prof. Bojana Peter.
15. 6. studeni Siófok, turistička visoka škola „Kodolányi János”, **konferencija o turizmu**.
16. 8 i 9. studeni: sudjelovanje u susretima prijateljskih mjesta, **Okučana i Taszár-a**.
17. 17. studen: **prisustvovanje na hrvatskoj misi** u crkvi Sv. Margite u Kaposvár-u.
18. 22. studeni, „Hrvatski dan”, uz **svečanu sjednicu**, recitiranje i koncert.
Ovogodišnji istaknuti i nagrađeni član je gospodin Pavo Kuštra.
19. 15. prosinac, tradicionalni „**Božićni koncert**” u Pečuha.



Színházi előadás / *Kazališna predstava*



Nemzetiségek a „Tavaszi Fesztiválon”
Nacionalne manjine na proljetnom festivalu



Közgyűlés
Sudionici skupštine



A HK Külügyminiszterével Bjelováron
U Bjelovaru s Ministrom vanjskih poslova



Főzés Veliko Trojstvo-ban
Okusi i mirisi na slici iz V. Trojstva



Kóstoló
Ni je lako biti član žirija...



Választás a Parlamentben
Izbor u Parlamentu



Pagon
Na Pagu



Horvát nyelvtanfolyam
Teško je grijati stolicu i učiti hrvatski



Vers- és prózamondók
Recitatori



Kustra Pál

2009
„A HORVÁT – MAGYAR BARÁTSÁGÉRT”
„ZA PRIJATELJSTVO HRVATA I MAĐARA”



Dr. Ivan Bandić



Kárász László



Majorné Horváth Erzsébet



Bojana Peter



Ojtó Lajos

Támogatóink voltak / Pomagali su nas:

- Bjelovar város önkormányzata / Poglavarstvo grada Bjelovara
- Csököly falu önkormányzata / Samouprava sela Csököly-a.
- Csúcs Tibor Kaposvár MJV HKÖ képviselője / zastupnik hrvatske samouprave grada Kaposvár-a
- Horvát Köztársaság budapesti követsége / Veleposlanstvo Republike Hrvatske u Budimpešti
- Horvát Köztársaság pécsi konzulátusa / Generalni konzolat RH u Pečuhu
- Kaposvár MJV Horvát Kisebbségi Önkormányzata / Hrvatska manjincka samouprava grada Kaposvár-a
- Kaposvár MJV Önkormányzata / Samouprava grada Kaposvár-a
- Ojtó Lajos vállalkozó / Poduzetnik Lajoš Ojto
- Országgyűlés Emberi jogi, kisebbségi, civil- és vallásügyi bizottsága / Parlamentarni odbor za ljudska prava, pitanja manjina, civilna i vjerska pitanja.
- Országos Horvát Önkormányzat / Hrvatska državna samouprava

Társadalmi szervezetünk hozadéka :

- Olyan közösséget hoztunk létre, amely közrejátszott önkormányzatok, szervezetek, közösségek, egyének, határon átnyúló kapcsolatai kialakításában.
- A két nemzet kultúrájának népszerűsítésében vettünk és veszünk részt.
- Uniós tapasztalatok átadásában működtünk és működünk közre.
- Konferenciákon az érintett témákban előadóként vettünk részt.
- Nemzetközi kiállítások, vásárok látogatásának szervezésében működtünk közre.
- Kisebbségi (nemzetiségi) kapcsolatok építésében, tapasztalatcsere megbeszéléseken vettünk részt.
- A parlament Nemzeti Fenntartható Fejlődési Tanács megalakításában működtünk közre.
- Aktívan vettünk részt sport-, gasztronómiai-, hitéleti, rendezvények szervezésében.
- Részt vállalunk a horvát nyelv oktatásában.
- Székhelyünket, városunkat, Kaposvár jó hírnevét öregbítjük.

Terveink:

- A meglévő kapcsolatok, tevékenységek fenntartása, erősítése.**
- Tevékenységünk népszerűsítése weboldalon keresztül.**
- Testvér kapcsolatok kiszélesítése országos szinten.**
- A tagság igénye szerinti részvétel országos, nemzetközi pályázatokon.**



Országos Magyar - Horvát Baráti Társaság



Bemutatók



ORSZÁGOS MAGYAR - HORVÁT
BARÁTI TÁRSASÁG
7400 Kaposvár, Szent Imre u. 14.



ZEMALJSKO DRUŠTVO
MADARSKO - HRVATSKOG PRIJATELJSTVA

Madarska
Telefon / PC fax: 0036 82 526 285
E-mail: omhbt.zdmhp@indemail.hu

A menü

- Bemutatók
- Kivonat az alapszabályból / Törvényi státus
- Versetársaság / Cseréltársaság
- 2009. évi munkaterv / Rátni plan 2009. godine
- Fotóalbum
- Aktuális - Aktualnosti
- Fehérítés / Poziv
- Elérhetőség / Dostupni smo
- Rádió, Televízió - Radio, Televizija
- Archiv 2010 - Arhiva 2010
- Archiv 2009 - Arhiva 2009
- SZJA 1% beszámoló
- Üdvözlő - Pozdrav
- Beszámoló Nyilatkozati Pristupna Izjava

Fotóalbum

- Aktuális - Aktualnosti
- Archiv - Arhiva

A legutóbbi képgaléria



Horvát Batyas Bál 2010 - Kaposvár

Linkek

- Kaposvár város honlapja
- Pécs 2010 - Európa Kulturális Fővárosa

Keresés

Keresés

Az archívum

<<	Február							>>
<<	2010							>>
H	K	Sze	Cs	P	Szo	V		
1	2	3	4	5	6	7		
8	9	10	11	12	13	14		
15	16	17	18	19	20	21		
22	23	24	25	26	27	28		

Látogatás	
Összes	1496
Hónap	210
Tegnap	8
Online	2

Köszöntöm Önöket!

Egyesületünk a két ország nemzetéhez, nemzetiségéhez tartozó egyének, szervezetek, intézmények partneri kapcsolatai kiépítésére, együttműködésük elősegítésére alakult. Szervezetünk a népek közötti történelmileg kialakult jó viszony ápolására, annak elmélyítésére törekszik.

Ezen vállalt feladatokat megvalósítása közérdeket szolgál. Az elmúlt 5 év alatt tevékenységünk kiszélesedett, ismertséget nyert, tagságunk létszáma folyamatosan emelkedett.

Elismerést jelent, hogy helyi, regionális és országos szintű elvárásoknak tudunk megfelelni mindkét ország tekintetében.

Baráti Társaságunk eddigi munkájában nyújtott támogatásukért köszönetet mondok minden személynek, társaságnak, önkormányzatnak, mindazoknak, akik hozzájárultak közhasznú feladataink ellátásához.

Kaposvár, 2009. január 21.

Kovács Márk
az OM - HBT elnöke



Zadovoljstvo mi je pozdraviti sve članove Zemaljskog društva mađarsko-hrvatskog prijateljstva u povodu 5. godišnjice postojanja te Udruge. Izuzetno mi je drago da se članstvo Društva sve više povećava i to kako u Mađarskoj tako i u Hrvatskoj. Tome svakako doprinosi činjenica da su sve aktivnosti Društva usmerjene na daljnje zbližavanje dviju sujednih država i dva prijateljska naroda.

Želim da se i ubuduće nastavie stvarajući kontakti na svim razinama, te da Društvo i dalje uspešno povezuje i objedinjuje pojedince, ustanove, naselja i gradove s jedne i druge strane granice.

u Budimpešti, 28. siječnja 2009.

mr.sc. Ivan Bandić
veleposlanik Republike Hrvatske



Beszámoló és képek a kaposvári Horvát Batyas Bálról

2010. 02. 06.

A teljes bejegyzés | Képgaléria: Horvát Batyas Bál 2010 - Kaposvár | Hozzájárulások: 0 | Menüpont: Aktuális - Aktualnosti

Meghívó Közgyűlésre - Pozivnica

2009. 12. 29.

A teljes bejegyzés | Hozzájárulások: 0 | Menüpont: Aktuális - Aktualnosti

Köszönöm a figyelmet!
Hvala na pažnji!